

## Ino Turakki Pablo Sino Galaciyera Ino Mapeafu Sitawa Turak

Iyawa turak, neturakki Pablo sino nanguruwira a nakkakarampat sey Efeso anda sino korwanira a lubbun sey Asia Menor. Sin neturakkanna yaw, nabalud sey Roma gafu sino nangibanyanna sino nalawara damag mapeafu ki Afu Jesu Kristo.

Sino gafuna yawa turak, nepakaammuwi Pablweno planowi Dios ta pittatanneno ammina ana sito lubag anna sey langit ta i Kristo pelangino afafura (1:10). Kunnantu, sinapi'na kappay sino manguruwira si pittatanda naddino nakanda gafu sino nesapatanda ammin ki Kristo takesi mekunneno aggangwara sino planowi Dios.

Niyampariyi Pablo ta ipakaammuneno kekunnanneno pittatantama mangurug. Sinapi'na si amminira a mangu-rug, meyampariyira si partineno tata a baggi, e i Jesu Kristoweno kunnangke ulunenaya baggi. Sinapi'na kappay si kunnangke balayino manguruwira, e i Kristoweno kunnangke fundasiyonna. Neyamparingnga kappayi Kristo andino manguruwira sikwana si matawera.

Ana kappayino maammuwantam mapeafu sino nalawara akwanino matawera, abbing anda mapparanak, aripannira andino makwan aripan sikwara. Sino ambu'nenno turak, ana kappayino maammuwantam mapeafu sino iya'da i Dios sino manguruwira ta pimu'da nad sino baggira takesi ammayira balabaliyani Satanas.  
Ino Bagga'na Yaw

Ino gafuneno turak 1:1-2

Ino akkakokwaneno manguruwira ki Jesus 1:3-3:21

Ino tuntulan naddino manguruwira 4:1-6:9

Ino palanirino manguruwira 6:10-20

Ino ambu'nenno turak 6:21-24

### *Ino Gafuneno Turak*

<sup>1</sup> Ikkanaki Pablo a nadotukan si apostoli Jesu Kristo. Bakkanna tolaiyino naddotuk onnu namili sikwaka nabbali si apostol, nu bakkan luri Jesu Kristo anni Dios Ama a nappaangngangoli sikwana. <sup>2</sup> Antuyawino turakku sikwayuwa manguruwa makkakarampat sitan lulubbunna Galacia. Ino kakkolattamira a manguruwa bafulungku sitaw, aggadandammandakayu pay. <sup>3</sup> Allakkandakayu naddi Dios a Amatam anni Afu Jesu Kristo e pasiyankanda naddino nakandaw.

<sup>4</sup> I Jesu Kristo a Afutam, neya'daneno biyangnga takesi mapakomanino liwattam. Inangwanenay gafu se antuwenno anggammi Dios a Amatam takesi mesalakanetam anna meli'wetam sino narakkatta ana sito lubag sito ingkein. <sup>5</sup> Madayonaddi Dios si makkikiyad. Amen.

### *Ino Kakuruwana Nalawara Damag*

<sup>6</sup> Nakka'bawakungke sikwayu, se naladdengke a sinalekkurandawi Dios a nayag sikwayu gafu sino anngikallakki Kristo, e sinuntuldawino tanganana tulduwa nganandaw si nalawara damag. <sup>7</sup> Ino kakuruwana, awaningke a korwana nalawara damag, nu bakkampelangino mappeafu ki Kristo. Udde ana kanuwenno mangungkul sikwayu a kakkapanda a pataliyanino nalawara damag. <sup>8</sup> Sapitangku sikwayu, nu wara manuldu sikwayu si tanganan sino nalawara damaga netuldumi sikwayu si'in, makastigu nad sey infiyernu si makkikiyad, massiki ikkamiya apostol onnu anghela maggabwat sey langit. <sup>9</sup> Antuwenayino sinapi'mi sikwayu si'in, udde ipidwak kappaya sapitan: massiki

inyeno manuldu sikwayu si tanganan sino nalawara damaga netuldumiya kinuruddaw, makastigu nad sey infiyernu si makkikiyad.

<sup>10</sup> Nu dandammandaw inaya sinapikku, maammuwandonad si bakkannino panggammanino tolayira sikwakino tufukangku, nu ammena lurino panggammani Dios. Se nu ino pidayawan ino tolayira sikwak ino tufukangku, ammek dama a mebilang si masserbi ki Kristo.

*I Diosino Namili Ki Pablo A Nabbali Si Apostol*

<sup>11</sup> Kakkolakku, anggangku si maawatandaw si bakkanna nakamma tolayino naggabwatanino nalawara damaga netulduk sikwayu. <sup>12</sup> Se bakkanna tolayino nangamuwangku sinaya nalawara damag. Awangkappaya nituldu sikwak sinay, nu ammena luri Jesu Kristowengkepaysino nangipakaammu sikwak.

<sup>13</sup> Nadingngaddawinnino dadana katolek sin nanuntulangku sino gagangena Judyu. Ammuyu si nelopalopekkuwenin tolayira i Dios a nangurug ki Jesu Kristo, e neyewakungke ino damak takesi maawan naddino mangurug sikwana. <sup>14</sup> Nu mapeafu kappay sino angngurummiya Judyu, ikkanakino kalambawan sino kadawunangkuwera a bulungku, se nalappattakungke a nanuntul anna nangita'dag sino gagangaya nillalupa'mi sino gagginafumiyera. <sup>15</sup> Udde tangananino gakkaddi Dios para sikwak, se gafu sino alla'nga, pinilinak sin liyek kepaya neyanak, e inayannaka masserbi sikwana. <sup>16</sup> Wasin nadatangngino awa anggamma a ipaita sikwakino Abbingnga takesi antuweno itulduk sino bakkannira a Judyu, awaningke a tolaya nabbebutangku. <sup>17</sup> Ammek kappay inang sey Jerusalem a nappakibebut sino apostolira a palungu sikwak, nu ammek lud nangawwata inang sey Arabia, kasek nuli sey Damasco.

<sup>18</sup> Wasin nalla'wutino tallurun kiyad sin nanguruwangku, inangngak sey Jerusalem a nangita ki Pablo e nakiigyanak sikwana si kadwafulu si lima aw. <sup>19</sup> Ira pelang anni Santiago a kolaki Afu Jesusino apostola inidak sinay, awana korwan. <sup>20</sup> Ammuwi Dios si gakkuruwira yawa neturakku sikwayu, bakkanna siri.

<sup>21</sup> Wasinoy, inangngak sino lulubbunna Siria anna Cilicia. <sup>22</sup> Sinoya tiyempo, ino manguruwira ki Kristo sino lulubbunna Judea, ammerak kepay inita. <sup>23</sup> Nadingngadda pelang si ino nangilopalopet sikwara si'in takesi maawanira naddino mangurug ki Kristo, antu kappayinnino manuldu sinaya angngurug. <sup>24</sup> Antuweno dinayora i Dios gafu sikwak.

## 2

### *I Pablo Annino Korwanira A Apostol*

<sup>1</sup> Wasin nalla'wutino kadwafulu si appata run, inangngak kappay sey Jerusalem a bulungkuwi Bernabe. Nebulummi kappayi Tito. <sup>2</sup> Inangngak sinay se antuweno nepadandammi Dios a akwangku. Sin ginamwangkami sinay, nakitatabbak sikwara a mebilang si pangafuwanino manguruwira a ikkami pelang, e nepakaammuk sikwareno tulduwa ibanyaggu sino bakkannira a Judyu. Inangwak inay takesi maammuwanda si nalawarino itulduk, se nu kontarandenay, kengana pelangino nanulduwangku si'in, e kunna kappay ingkein. <sup>3</sup> Kunnangke inanggammandeno sinapikku, se i Tito a bulungku, masiki nu Griego, ammera pinatuta makugit. <sup>4</sup> Udde agyanino massalasangkunira a mangurug ki Kristo a nedagga sikwami. Kunnangke lakkappandeno akwantama nawaya gafu sino nesapatantam ki Kristo Jesus. Angganda si mappakugit naddi Tito, se ino gakkadda, paripandetangkappaya manuntul sino lintiyi Moises.

<sup>5</sup> Udde ammemingke netulukino angganda, takesi matta-laginarino kakuruwana nalawara damaga kinuruddaw.

<sup>6</sup> Kakunnaneno sinapikku, inayira a mebilang si pangafuwan, awana nedaggara sino tulduk. (Massiki ireno iyatallino tolayira, awana patingnga sikwak, se ammu si awana ta'wiyanni Dios gafu sino saadda.) <sup>7-9</sup> Awana nedaggara, nu ammera lud sinapit si fustuweno itulduk. Se nelasinda si piniliraki Dios a apostola mangibanyag sino nalawara damag sino bakkannira a Judyu a kunna kappayino namiliyanna ki Pedro a apostola mangibanyag sino Judyuwera. Ino nilasinanda sinay, gafu se initara si odduweno duffuni Dios sikwak sino nanulduwangku sino bakkannira a Judyu a kunna kappayino duffunna ki Pedro sino nanulduwanna sino Judyuwera. Antu gafuna, inayira a makammu sino manguruwira a da Santiago, Pedro, anni Juan, inalamanurakami anni Bernabe a mipaita si nekunnakami sikwara. Ino natatarulammi, ituluymi anni Bernabe a manuldu sino bakkannira a Judyu, e ituluyda paya manuldu sino Judyuwera. <sup>10</sup> Ino pelang netunda sikwami, ituluymiya manuffun sino mekakallakkira a Judyu, e antuwennino a'akwangku.

### *Ino Nibuyani Pablo Ki Pedro*

<sup>11</sup> Udde wasin ginamwangi Pedro sey Antiokia, nebuyak sino nara'langanino tolayira, se maitengke ino nakkamaliyanna. <sup>12</sup> Se wasin gaggamwangnga, kanayuna nakikkan sino kakkolattama bakkanna Judyu. Udde wasin ginamwangino Judyuwera a dinunduni Santiago, sinesenu'na a inibbattanino makikkan sino bakkannira a Judyu, se mattalaw sino korwanira a ginamwanga mipatut si matuntul naddino lintiyi Moises.\* <sup>13</sup> Antu gafuna, ino

---

\* <sup>2:11</sup> <sup>2:12</sup> Sino lintiyi Moises, meyallang sino Judyuwera a makikkan sino bakkannira a Judyu, tantaro nu wara akkananda a kammaral e madakkutanira.

korwanira a nanguruwa Judyu, sinuntulda i Pedro, massiki ammura ammin anda Pedro si ammena fustuweno akwanda. Mampay ki Bernabe, nelimbuwatimpay a manuntul sikwara. <sup>14</sup> Wasin inammuwangkuweno inangwara a mekontara sino kakuruwana tulduneno nalawara damag, sinapikku ki Pedro sino nara'langanda ammin, “Massiki nu Judyuka, inibbattannuweno korwana gagangetama Judyu a kunnangke bakkangka a Judyu. Nu kunnenayino inangwam, sannu lang patutannino bakkannira Judyu a manuntul sino gagangetama Judyu?”

<sup>15</sup> Wasinoy, sinapikku kappay sikwara ammin, “Neyanaketama Judyu, e ammetam mekunna sino bakkannira a Judyu a ammera nangammu sino lintiyi Dios. <sup>16</sup> Udde massiki nu kunnenoy, ammutam si ammena maggaddangngino tolay sino annggita i Dios gafu sino panuntulanna sino lintingnga, nu ammena lud gafu pelang sino annggurungnga ki Jesu Kristo. Antu gafuna, massiki ikkanetangkappaya Judyu, nanguruwetam ki Kristo Jesus takesi ibilandetami Dios si naggaddang gafu sino anngguruddam ki Kristo, a bakkanna gafu sino panuntulantam sino lintig. Se awaningke a tolaya maggaddang sino annggita i Dios gafu sino annuntulna sino lintig.

<sup>17</sup> “Innamantam si maggaddangngetam so annggita i Dios gafu sino nesapatantam ki Kristo. Udde nu ibilandetamino kasiJudyutam si minalliwata tolay a kakuneno bakkannira a Judyu gafu se talakkantami Kristo a bakkannino annuntultam sino lintig, anggamma kad sapitan si i Kristoweno naggabwatanino liwat? Bakkanna kunnenoy. <sup>18</sup> Se ino kakuruwana, ipaitak si nalliwatak nu muliyaka manuntul sino lintiya sinalekkurangku si'in. <sup>19</sup> Se sin nanuntulangku sino lintiddam, naammuwangku si ammek dama a maggaddang sino annggita i Dios gafu

sinay, e antuweno sinalekkurangkuweno lintig, takesi akwangku pelangino panggammani Dios. <sup>20</sup> Kunnangke nesapatak ki Kristo a natay sino krus, e sitoya, kunnangke bakkanna ikkanakino nabiyag, nu ammena luri Kristoweno namiyag sito baggik a mangifuyut sino ammina akwangku. Antuweno massiki sanneno akwangku sito ingkein, akwangku pelang gafu sino annalakku sino Abbingi Dios a nanggam sikwak anna nanga'da sino biyangnga gafu sikwak. <sup>21</sup> Ammek ammayannino allakki Dios a kunneno manalakkira sino lintig, se nannud dama a maggaddangngino tolay sino anngita i Dios gafu sino anuntulna sino lintig, kengana pelangino natayani Kristo.” Antuweno sinapikku sikwara sey Antiokia.

### 3

#### *Ino Neya'danino Espirituwi Dios Sino Galaciyera, Gafu Pelang Sino Angngurudda*

<sup>1</sup> Ikkayu sitan Galacia, sanneno inakkandawa napaabul sikwayu? Sandolanga nepakungkulino nakan-daw sino tangatanganana tuldu a ammuyu keneno anggama sapitannino natayani Jesu Kristo sino krus? <sup>2</sup> Dandammandaw yo ibebukku sikwayu: naa'dangkayu kad sino Espirituwi Dios gafu sino nanuntulandaw sino lintiyi Moises onnu gafu sino nanguruwandaw sino nalawara damaga diningngaddaw? <sup>3</sup> Pangababulang kayu! Nu neyafuyunnino biyaddawa Kristiyano gafu pelang sino pannakadameno Espirituwi Dios, sandolang dandamman si damayuwa pabbalinino baggiyu si tolaya awana pakkuranganna gafu sino pannakadamayungkepay? <sup>4</sup> Pabbalindokad si awana serbineno odduwa nalawumandaw kiyad sin nanguruwandaw? Bakkan

nadda kunnenoy. <sup>5</sup> Dandammandonad nu sanneno gafuna a neya'da i Dios sikwayuveno Espirituna anna inangwana si kakka'baw sikwayu. Gafu kad sino nanuntulan-daw sino lintiyi Moises onnu gafu sino nanguruwandaw sino nalawara damaga dinginggaddaw?

*Ino Angnguruwi Abrahamino Gafuneno Nibilangani Dios Sikwana Si Naggaddang*

*(Rom. 4:1-3)*

<sup>6</sup> Dandammandokappayino nepeturakki Dios mappeafu ki Abraham a kunna si, “Kinuruwi Abrahamino sinapiti Dios, e antuweno nibilangani Dios sikwana si naggaddang.”\* <sup>7</sup> Maawatandokappenad si ino tolaya aneno angngurungnga, antuweno mebilang si abbingi Abraham. <sup>8</sup> Nelabbungkappay sino sapiti Dios si maggaddangngeno bakkannira a Judyu sino angngita i Dios gafu si angngurug, se antuweno anggama sapitannino nalawara damaga sinapiti Dios ki Abraham a neturak kappay sino sapi'na. Kunna si, “Gafu sikwam, mabindisiyonanna ammina tolai si ammina lulubbun.”† <sup>9</sup> Antu gafuna, bindisiyonani Diosino amminira a mangurug a kakunnenonamindisiyonanna ki Abraham gafu sino angngurungnga.

<sup>10</sup> Udde amminira a manalak sino annuntulda sino lintig, makastiguwerana si makkikiyad, se aneno nepeturakki Dios a kunna si, “Makastigu si makkikiyarino masiki inya a tolaya amme manuntul sino amminira a lintiya neturak sitaw.”‡ <sup>11</sup> Maitengke si awaningke a tolaya maggaddang sino angngita i Dios gafu sino annuntulna sino lintig, se aneno nepeturakki Dios a kunna si, “Ino tolai ibilangi Dios si naggaddang gafu sino angngurungnga, mabiyag si makkikiyad.”§ <sup>12</sup> Nattangananino annuntulna

---

\* 3:6 3:6 Genesis 15:6 † 3:8 3:8 Genesis 12:3 ‡ 3:10 3:10 Deuteronomio 27:26 § 3:11 3:11 Habakuk 2:4 Itannu kappay sino Rom. 1:17.

tolay sino lintig annino angngurug ki Dios, se ana kap-payino nepeturakki Dios a kunna si, “Ino tolaya manuntul sino ammina sapitannino lintig, mabiyag si makkikiyad.”\*

<sup>13</sup> Udde awaningke makatuntul sino ammina sapitannino lintig, antu gafuna, makastiguwetammad ammin. Udde sitoya, sinubbu'detami Kristo a antuweno nallanid sik-watam gafu sino nakastiguwana sino krus. Ammutam si kinastiguwi Dios, se aneno nepeturakki Dios a kunna si, “Nu wara tolaya nebassin si kayuwa napapatay, antuweno pangitan si kinastiguwi Dios.”† <sup>14</sup> Nakwa ki Kristo inay takesi mesapatino bakkannira a Judyu sino nalawara nekariyi Dios ki Abraham, anna takesi, gafu sino angnguruddam sikwana, maa'danetam ammin sino Espirituwi Dios a nekarina.

*Ino Lintig, Ammena Inariyeno Nekariyi Dios*

<sup>15</sup> Kakkolak, dandammandaw yo amparigguwa ampariyanneno nekariyi Dios ki Abraham. Ino gagangetam, nu wara pattulanino adwera tolay e finirmandan, ammenan dama a maranan onnu madadaggaan. <sup>16</sup> Kunna kap-payino nekariyi Dios ki Abraham annino tata a gakana. Kungku si tata ke, se ino sapita gaka a nepeturakki Dios, bakkannino odduwa Judyu a gakagaka i Abrahamino anggama sapitan, nu ammena lurino tata ke a gakana a i Kristo. <sup>17</sup> Antuyawino anggangku si maawatandaw mapeafu sino netulagi Dios a karina. Nangiyafu sin nitulanna ki Abraham kiyad sin nanga'danna sino lintingnga ki Moises, nalla'wutino kalimatut si tallufuluwarun. Antu gafuna, amme dama a ariyan onnu angkakwani Diosino

---

\* 3:12 3:12 Levitico 18:5 Itannu kappay sino Rom. 10:5. † 3:13 3:13 Ino gagangena Judyu si'in, nu wara tolaya nasentensiyana matay e pinapatera, kasesa inappeno baggina e nebassinda si kayu onnu poste a mangipaita si kinastiguwi Dios.

netulangnga a karina gafu sino lintiya netufad, se nesap-  
atana a meyakkurug. <sup>18</sup> E nu ino annuntulino tolay sino  
lintig ino gafuna a appanneno iya'da i Dios, anggama  
sapitan si awana serbineno nakkariyani Dios, se inappana  
pelang gafu sino inangwana. Udde ino kakuruwana,  
ino neya'da i Dios ki Abraham, neya'dana pelang gafu se  
antuweno nekarina.

### *Ino Serbineno Lintiyi Moises*

<sup>19</sup> Sanna mantuweno serbineno lintig? Mayan net-  
ufari Dios sino nekarina? Neya'da i Diosino lintingnga  
takesi maammuwanino tolayira si minalliwatira gafu sino  
ammera panuntulan sinaya lintig. Ino gakkanna, mat-  
tuluyino lintig kiyad sino gamwanganino gaka i Abraham  
a i Kristo a sapitannino nekarina. Maita si napatiyino  
nekarina amma sino lintig, se sin niya'danna sino lintig,  
anghelireno dinundunna a nituldu ki Moises, kase sinapiti  
Moises sino tolayira, <sup>20</sup> udde sin nikariyanna ki Abraham,  
awana dinundunna, nu bakkanningkepayino nakitatab-  
bag.

<sup>21</sup> Anggama kad sapitan inay si mekontareno lintig  
sino nekariyi Dios? Bakkan, ammena kunninoy. Ammera  
mekontara, nu ammena lud naddumeno keserbiyanda. Se  
nannud wara neya'da i Dios si lintiya dama a manga'da  
si biyag, maggaddangngaddino tolaya manuntul sinaya  
lintig. <sup>22</sup> Udde bakkanna kunnenoy, se ino nepetu-  
rakki Dios, kunna si ammina tolay, kunnangke nabalurira  
sino pannakadameno liwat. Antuwenayino planowi Dios  
takesi ino nekarina a meya'da gafu sino angngurungnga  
tolay ki Jesu Kristo, meya'da pelang sikwara a mangurug.

<sup>23</sup> Sin ammena kepay nadatangngino tiyempowa pan-  
guruwana tolay ki Kristo, kakunnatamino balura nag-  
wardiyani sino lintig kiyad sino ginamwangani Kristo

a kuruwantam. <sup>24</sup> Meyampariggappayino lintig si mimut si abbing, † se kunnangke inimu'detam kiyad sino ginamwangani Kristo takesi maggaddangnetam sino angngita i Dios gafu sino angngurug. <sup>25</sup> Udde sitoya, gafu se ginamwanginni Kristo, nabalininnino pimutanino lintig sikwatam.

<sup>26</sup> Sitoya, massiki ikkayuwa bakkanna Judyu, abbindakayu ammini Dios gafu se nesapakkayu ki Kristo Jesus gafu sino nanguruwandaw sikwana. <sup>27</sup> Se nabawti-sarangkayu ammuna nesapat sikwana, e kunnangke nebarawasiyun, se maita sino panuntulandaw sino aggangwana. <sup>28</sup> Kunnamantu, sino angngita i Dios, awaninna naddadarumanna Judyu anna bakkanna Judyu, aripan anna bakkanna aripan, lalaki anna bafay, se nit-tatakayu gafu sino nesapatandaw ki Kristo Jesus. <sup>29</sup> E nu akwarakayunni Kristo, mebilangkayu si gakagaka i Abraham, e makiillalupakkayuna sino nekariyi Dios sikwana.

#### 4

<sup>1</sup> Antuyawino tata kappaya keampariyanino sapitangku. Nu wara abbing si millalupa'na sino kukweno amana, udde abbing kepay, kunnangke nekunna sino aripannera, massiki nu antuweno gakkuruwa makangkwa sino ammuna kinaba'nangngeno amana. <sup>2</sup> Se ammena nawayana mangwa sino anggama, nu ammena lud aneno makammu sikwana e ana kappayino nanangngal sino kinaba'nangngino amana makkiyad si mada'ngeno

---

† 3:24 3:24 Ino gagangayino bafa'nangngira a taga-Roma anna Griego si'in, agyanino aripanna nimut sino abbinda mangiyafu si annammino dawunna kiyad si kadwafulu si annam. Ino tarabafuwenaya aripan, binulunneno abbinga umang miskwela anna inimu'na takesi ammena malamitan si narakkatta aggangwa. Wasin dinokallinnino abbing e nebilangin si dokalla tolai, nasinduwendino tarabafuweno gumaimut sikwana.

tiyempowa sinapitino amana si appannanino illalupattanna. <sup>3</sup> Kakunnatangkappay sin ammetangkepay naawatanino kakuruwana tuldu, naaripannetam sino gagangaya tuldu sito lubagga sinuntultam si'in.\* <sup>4</sup> Udde wasin nada'ngeno tiyempowa pinili Dios, dinundunneo Abbingnga sito lubag ta iyanakino tata a bafay. Neyanaka Judyu a nanuntul sino lintiyi Moises <sup>5</sup> takesi subbutanneo naaripannira sino lintig takesi ikkanetama mangurug, pabbalindetam si abbingi Dios. <sup>6</sup> Ino pangipaitani Dios si abbindetam, dinundunneo Espirituweno Abbingnga ta magyan sikwatam. Gafu sikwana, Ameno pingngantam ki Dios. <sup>7</sup> Antu gafuna, tatatata sikwayu, bakkangkayuna aripan, nu ammekayu lud nabbalin si abbingi Dios. E gafu se nepabbalirakayuwi Dios si abbingnga, aneno paillalupa'na sikwayu.

*Ino Naddararanani Pablo Sino Galaciyera*

<sup>8</sup> Si'in, sin ammeyu kepay inammuwani Dios, naaripangkayu sino sinan diosira. <sup>9</sup> Udde sitoya a inammuwandawinni Dios, gafu pelang se nebilandakayu si abbingnga, sangkayu lang muli kappay sino gagangaya tulduwa sinuntuldaw si'in?† Ma, anggandokaggappaya mappaipan sikwara? <sup>10</sup> Sinapikkuwenay se tuntulandoma'lurino gagangena Judyu mapeafu sino ngilinanda a aw, dakkag, fiyesta, anna run. <sup>11</sup> Maddararanakungke sikwayu, se kunnangke awana serbineno nayangngangkuwa nanuldu sikwayu.

<sup>12</sup> Kakkolak, arangngangku sikwayu ta tuntulandak, se nabbaliyak si kakunnayuwa bakkanna Judyu a ammeyu

\* 4:3 4:3 Ino tata kappaya anggamma sapitanna yaw sino dami'na Griego: ...nearipannetam sino narakkattira a esirituwa matturay sito lubag. † 4:9 4:9 Ino tata kappaya anggamma sapitan: ...mayan uma'langkayu kappay sinayira a narakkatta esiritu...

sinuntulino lintiyi Moises. Gakkuruwa awana narakkatta inangwayu sikwak si'in. <sup>13</sup> Madandandaw si ino palunguwa nanulduwangku sikwayu sino nalawara damag ino nagyanangku sino lubbundaw gafu sino natakitangku. <sup>14</sup> Massiki nadyatangayu sinaya gi'ngangu, ammerak kinadakkut onnu sinalekkuran,<sup>‡</sup> nu ammera'lud nepadilot a kunnangke anghelnaki Dios, e nalawaringke ino inangwayu sikwak a kunnangke i Kristo Jesusingkepayino nangwandaw. <sup>15</sup> Sinoya tiyempo, nepaitayu si naanggangkayungke sikwak se nannud damana, sinuke'dawino matayu ta iya'dayu sikwak. Sintawino nappara'bunandaw sinoya nakandaw?<sup>§</sup> <sup>16</sup> Ma, ibilandak kadda kalingayu ingkein gafu sino nassapitangku sikwayu sino kakuruwan?

<sup>17</sup> Inayira a tolaya manuldu si tanganana tuldu, paitereno angngikalora sikwayu, gampade narakkattino gakkadda. Anggandakayu pelanga paroyun sikwak takesi ira pelangino ikaloyu anna tuntulandaw. <sup>18</sup> Nalawarino angngikalona tolai sino bafulunnera, ma'langngu nalawarino gakkanna, a kakunnenno inangwayu sikwak, udde mabbalanayun nad inaya angngikaloyu, bakkampelang nu warak sikwayu. <sup>19</sup> Ikkayuwa abbingkuwa iiddukangku, maidamanakummanin gafu sikwayu a kunnangke ipidwaka miyanak sikwayu, e ituluykuwa maidaman makkiyad si mekunnakayu ki Kristo. <sup>20</sup> Anggangku si ana'ngad sitan ta mattatarabbetamungkepay, se ammek inammuweno gakkuruwa akwangku sikwayu.

---

<sup>‡</sup> 4:14 4:14 Ino tata kappaya anggama sapitan: Massiki natutunggungangkayuwa mappoporay onnu manalekkud sikwak gafu sinaya gi'ngangu, ammeyu inangwenay. <sup>§</sup> 4:15 4:15 Kunnino korwanira si ino takiti Pablo, taki'na mata, e antuweno gafuna a sinapi'nenay. Ino korwanira kappay, kunda si gagangaya sapippelang. Ino anggama sapitan, nu damana nad, neya'dara ki Pabloweno kapapatiyana ana sikwara.

*Ino Keampariyanda Agar Anni Sara*

<sup>21</sup> Ikkayuwa manggamma manuntul sino lintiyi Moises, dandammandonaddino sapitannenaya lintig. <sup>22</sup> Se neturak sino sapiti Dios si adweno abbingi Abraham a lalaki. Ino tata, abbingnga ki Agar a aripanna, e ino tata, abbingnga ki Sara a gakkuruwa atawana a bakkanna aripan.\* <sup>23</sup> Ino abbingnga sino aripanna, ammena kakka' bawino neyanakanna, udde ino abbingnga sino gakkuruwa atawana, ammena nad neyanak nu bakkanna gafu sino nekariyi Dios sikwara. <sup>24</sup> Inaya nakwa, aneno naunagga anggama sapitan, se meyampariyino adwera a bafabbay sino adwa a netulagi Dios sino tolayira. Ino tata a tulag, antuweno lintiya neya'da i Dios ki Moises sino kulura Sinai. Ino meyamparig sinaya tulagi Agar, se aripanni Agar annino abbingnga, e aripangkappay ammina gakagakana, ino anggama sapitan, ino manalakkira sino lintiyi Moises a tuntulanda si kesalakanda. <sup>25</sup> I Agar, meyampariggappay sino kulura Sinai sey Arabia a naggabwatanino lintig, annino lubbuna Jerusalem sito ingkein, se ino magyanira sey Jerusalem andino ammina korwana Judyu a manalak sino lintiyi Moises, mappari-pannira sinaya lintig. <sup>26</sup> Udde ino keampariyanino bafaya bakkanna aripannino Jerusalem sey langit† a meamparig si inatam ammina mangurug. <sup>27</sup> Se aneno nepeturakki Dios a kunna si,  
 “Ikka a lupatta bafaya ammenangke nakkakkapanino lo-

---

\* 4:22 4:22 Ino mappeafu sino neyanakani Ismael a abbingi Agar, ana sino Genesis 16:1-16. Ino kappay mappeafu ki Isaac a abbing i Sara, ana sino Genesis 21:1-7. † 4:26 4:26 Ino anggama sapitannino *lubbuna Jerusalem sito ingkein*, ino tolayira a Judyu a manalak kepay sino lintiyi Moises, se Jerusalem kapapatiyana lubbuna Judyu anna sino anggurudda. Ino anggama sapitannino *Jerusalem sey langit*, amminino tolayira a mangurug ki Jesu Kristo a mingngan si iglesiya i Dios

nenomanak, maanggangkangke nad. Ikokwama massapit sino aanggammu. Se ikka a inanawanino atawana, oodduneno ana'nguwersa amma sino bafaya amme nekatwayino atawana.” ‡

<sup>28</sup> Kakkolak, ikkanetama mangurug, aneno pikunnantam ki Isaac, se neyanak gafu sino nekariyi Dios, e ikkanetangkappay, mebilangetam si abbingi Abraham gafu sinaya nekariyi Dios. <sup>29</sup> Si'in kappay, ino abbinga ammena kakka'bawino neyanakanna, nelopalope'na i Isaac a neyanak gafu sino pannakadameno Espirituwi Dios. Kunna kappay sito ingkein, se ino mappaaripannira sino lintig, ilopalope'detam. <sup>30</sup> Udde dandammantammaddino nepeturakki Dios a kunna si, “Paanawannuweno masinera a aripan, se ammena dama a makiillalupattino abbingnga aripan sino illalupattannino abbingnga bakkanna aripan.” § <sup>31</sup> Kunnantu, kakkolak, ino anggamma sapitan amminira yaw, ammetam mebilang si abbingnga aripan, nu ammetanlud mebilang si abbingnga bakkanna aripan.

## 5

### *Ino Manguruwira, Ammera Nad Mappaaripan Sino Lintiyi*

‡ 4:27 4:27 Isaias 54:1 Ino nelabbuni Isaias sitaw, ino nuliyanino Judyuwera sey Jerusalem a naggabwat sey Babilonia (itannu sino 2 Cronicas 36:15-23), antu gafuna, ino anggamma sapitannino bafaya lupat, ino lubbuna Jerusalem a naawanino magyanira sinay. Ino anggammi Isaias a sapitan, madayoneno Jerusalem nu muliyeno tolayira amma sino dadana dayona. Udde i Pablo, tangananino pusaranna sitawa amparig. Adweno anggamma sapitan. Ino tata, mapeafu sikwara Agar anni Sara, se i Sara, gagangaya lupat, udde odduweno gagagakeno abbingnga amma ki Agar. Ino tata kappaya anggamma sapitan, mapeafu sino Judyuwera a nangurug ki Kristo a mingngan si iglesiya. Anggamma sapitan si naso maddaguna aw, oodduweno mangurug ki Kristo anna oodduweno bindisiyoni Dios sikwara amma sino Judyuwera.

§ 4:30 4:30 Genesis 21:10

*Moises*

<sup>1</sup> Gafu ki Kristo, bakkannetamunna aripan, se ne-sala'detam sino kinaaripantam. Ta'daggandonad man-tuweno nawayaandaw, a ammeyu purayan si mappari-pangkayu kappay sino lintig.

<sup>2</sup> Dingngaggandaw yaw. Ikkanaki Pablo a massapit sik-wayu si nu mappakugikkayu gafu se kundaw si antuweno mappagaddang sikwayu so a'langi Dios, awana serbineno inangwa i Kristo para sikwayu. <sup>3</sup> Sapitangku kappay sikwayu si nu wara mappakugit, maawag kappemantu si tuntulanneno ammina lintiyi Moises. <sup>4</sup> Antu gafuna, ino bafulundawa manandam si maggaddangngira sino a'langi Dios gafu sino annuntulda sino lintiyi Moises, nekatwayiran ki Kristo e sinalekkurandeno allakki Dios. <sup>5</sup> Udde ikkanetam, innanamantamino pibilangani Dios si naggaddangngitam, e ino Espirituwi Diosino manuffun sikwatam sino pattaronantam sino keakkuruwana gafu sino anngurug. <sup>6</sup> Se nu nasapatetam ki Kristo, awana dumana nu nakugitetam onnu awan. Ino pelang napatig ki Dios, ino annguruddama mepaita sino pakkaaanggam-mantam.

<sup>7</sup> Si'in, nalawarino annuntuldaw ki Kristo. Inyeno nappaibbat sikwayuwa manuntul sino kakuruwan? <sup>8</sup> Bakkanni Diosino naggabwatannenay, se antuweno nayag sikwayu ta kuruwandawino kakuruwan. <sup>9</sup> Nu dingngaggandawino tulduwa bakkanna gakkurug, madarallino annguruddaw, se gakkuruwino sapitanda si, "Massiki nu bissangke a lebadureno melamud, lumattaggino ammina nelamuranna." <sup>10</sup> Udde massiki nu gakkuruwinay, talakkantakayu kepay gafu sino nittatantam ki Kristo, antuweno awana daladudwak si ammeyu tuntulannino bakkanna nalawara tuldu.

Ammuk kappay si kastiguni Dios ino mangungkul sikwayu, massiki sanneno katolena.

<sup>11</sup> Kakkolak, ammeyu nad kuruwannino kunnino korwanira a massiki ikkanak e itulduk si mappakugi'naddino bakkannira a Judyu takesi mesalakanira. Se nu gakkurungngad inay, sanda'lang padyatangkepay? Nannud itulduk si mappakugi'naddino tolayira, amme nad mabungutino Judyuwera sino pitulduwangku mappeafu sino natayani Kristo sino krus. <sup>12</sup> Nu ino mangungkulira sikwayu, nu anggandangke ino makkugit, mappalassitiran nabbelang.

<sup>13</sup> Kakkolak, inayandakayuwi Dios ta ammeyu nad mappaaripan sino lintiyi Moises. Udde massiki nawayangkayun, ammeyu nad usaranna pangwa sino narakkatta panggammanino baggiyu, nu ammeyu lud makkaduduffun gafu sino pakkaaanggammandaw. <sup>14</sup> Se ammina lintiya naggabwat ki Dios, tata ke ino keangandera ammin: “Anggammannu naddino kakunnama tolai a kakunnenno agganggammu sino baggimungkepay.”\* <sup>15</sup> Udde nu ipagekwayuwa massasarombata kundopayino atuwa magagarangal, itandaw, se tantaro nu madarallino abafarulundaw.

### *Mappeturenaddino Manguruwira Sino Espirituwi Dios*

<sup>16</sup> Antuyawino sapitangku sikwayu: kanayungkayu nadda mappeturay sino Espirituwi Dios, se nu kunnenoy, ammeyu tuntulannino narakkatta panggammanino baggiyu. <sup>17</sup> Se ino narakkatta panggammanino baggitam, mekontara sino panggammanino Espirituwi Dios. Ino panggammanino Espirituwi Dios, mekontara sino

---

\* 5:14 5:14 Levitico 19:18

narakkatta panggammanino baggitam. Makkakokontarera, antu gafuna, ammetam maangweno anggantama akwan. <sup>18</sup> Udde nu ino Espirituwi Dios ino mangifuyufuyut sikwayu, ammeyu nad tuntulannino lintiyi Moises.

<sup>19</sup> Naladda a maimunuwanino aggangweno tolayira a naggabwat sino narakkatta panggammanda, e irayaw: makiduruwira sino bakkanna atawara, mangwera si korwana ka'atal, e ammera mafuwaddan; <sup>20</sup> maddayawira si sinan dios, makkammangngira anna mattannera; makkalingera, makkakwera, mafuwera, anna naladdera a mabbungut; angganda si ira pelangino medayaw, ammera makkaawatan, e makkakarawayira; <sup>21</sup> mimallira, mabbobokira, medaggera sino nafulota akkarayam, e akwanda kappayino korwana narakkatta kunnenay. Dinadanguwa sinapit sikwayu si'in e ipidwaka sapitan sikwayu sito ingkein: ino mangwera si kunnenay, ammerana mesapat sino patturayani Dios.

<sup>22</sup> Udde nu mappeturayino tolay sino Espirituwi Dios, kunnayawino pattupakkanna: manggam sino kasittolena, maanggam, nasiyanakkino nakamma, naanus, minadduffun, nannakam, natalak, <sup>23</sup> tagatulutuluk, anna fuwadanneno baggina. Nu tuntulantamira yaw, awana akwantam si mekontara sino lintig. <sup>24</sup> Se ino tolayira i Kristo Jesus, kunnangke nelansareno dadana aggangwara sino krus, mampesino ammina panggammanino baggira. <sup>25</sup> Gafu se ino bawuwa biyaddam e naggabwat sino Espirituwi Dios, mappeturayetangkappenad sikwana. <sup>26</sup> Ammetammad massangkatolay, makkaasasing, anna makkaimimal.

## 6

*Makkaduduffunetammad*

<sup>1</sup> Kakkolak, nu maammuwandaw si wara kola'dawa nakaliwat, ikkayuwa ifuyufuyutino Espirituwi Dios, tulduwandonad takesi ibbattanneno narakkatta akwanna, udde innanakammandonabbelanga tulduwan. Mappalangkayu naggappay, tantaro nu matutunggangkayu pay. <sup>2</sup> Makkaduduffungkayu nu wara kadyatandaw, se nu antuweno akwandaw, matuntuldawino tuni Kristo.\* <sup>3</sup> Se nu wara tolaya manandam si ammena nad manuffun sino bafulunnera, sinsiriyanneno bagginangkepay, se aringnga si nedumen sikwara, gampade bakkangkena.† <sup>4</sup> Kadda tata sikwatam, dandammanna naddino aggangwana ta maammuwanna nu nalawarino inangwana. Se nu naammuwannangke si nalawarino inangwana, antuweno mappaanggam sikwana, e ammenan nad ikunnenno aggangwana sino korwanira ta sapitanna si nalawarino aggangwana. <sup>5</sup> Se kadda tata, antuweno makaammu sino aggangwanangkepay.

<sup>6</sup> Ino kappay sapitangku sikwayu, ino matulduwanira sino sapiti Dios, iyadwanda naddino manuldu sikwara sino ammina nalawara ana sikwara.‡

<sup>7</sup> Ammeyu nad sinsiriyanneno baggiyungkepay, se ammena mabalabaliyani Dios. Nu sanneno imuleno tolai, antu kappayino buwatanna. <sup>8</sup> Ino mammula si narakkat a tuntulanneno narakkatta panggammannino baggina, buwatannaneno kakastiguwanna si makkikiyad, udde ino mammula si nalawad a tuntulanneno panggammannino Espirituwi Dios, buwatannaneno iya'deno Espirituwi Dios a biyaya manayun. <sup>9</sup> Antu gafuna, ammetammad madismaya a mangwa si nalawad, se nanu mada'ngeno fustuwa

---

\* 6:2 6:2 Ino netuni Kristo, ana sino Jn. 13:34; 15:12. † 6:3 6:3 Itannu kappay sino Rom. 12:3 anna sino 1 Cor. 3:18. ‡ 6:6 6:6 Itannu kappay sino Luc. 10:7; Rom. 15:27; 1 Cor. 9:11, 14; 1 Tim. 5:17-18.

tiyempo, ananeno buwatantam nu ammetam matappag.  
<sup>10</sup> Kunnantu, kiyad si siggabayetangkepay, mangwe-  
 tammad si nalawad sino ammina tolay, kumaral sino  
 kakkolattamira a mangurug.

*Ino Ambu'nenno Turak*

<sup>11</sup> Ikkanakungke ino nanurak sito ambu'nenno turakku.  
 Itandawino darokkalla letrana! <sup>12</sup> Ino mipatutira si  
 makugikkayu nad, ireno manggamma mipaita sino ki-  
 nalawadda sino angngiteno tolayira. Ino gafuna a ipatu'-  
 denay, mattalawira si ilopalopetino kasiJudyurera nu  
 ituldura si ino pelang natayani Kristoweno kesalakan,  
 bakkannino annuntul sino lintiyi Moises. <sup>13</sup> Massiki ino  
 nakugitira, ammera tuntulan amminino lintiyi Moises,  
 udde angganda si mappakugikkayu nad takesi damara a  
 passangelet sino tolayira si nappakugikkayu gafu sikwara.  
<sup>14</sup> Udde nu ikkanak, awana isangelekku, nu bakkannino  
 natayani Jesu Kristo a Afutam sino krus, se gafu sino  
 natayanna, awaninna patingnga sikwakino ikaloweno to-  
 layira sito lubag, e awaningkappaya patiggu sikwara.  
<sup>15</sup> Awana dumana nu nakugitino tolay onnu awan, se  
 ino pelang napatig ino nappabaliyani Dios sikwatam si  
 bawuwa tolay. <sup>16</sup> Allakkan naddi Dios amminira a manun-  
 tul sinaya sinapikku, e a'dannerana si siyana'nga nakam,  
 se ireno gakkuruwa tolayi Dios.

<sup>17</sup> Mangiyafu sitaw, awan nadda mappadyat sikwak a  
 makkontara sitawa itulduk, se napilapilatanino bagabag-  
 gik gafu sino nita'dagganku sino kakuruwana netalakki  
 Jesus sikwak.

<sup>18</sup> Kakkolak, allakkandakayu naddi Jesu Kristo a Afu-  
 tam. Amen.

Ga'dang

Ga'dang: Ga'dang New Testament

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ga'dang

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

d27dc212-1a55-5d51-8f9d-54742e300a0f